## Part B: Project Proposal Submission

### A. Organization Description

**Who:** The Ukrainian Cultural and Educational Centre (commonly referred to as Oseredok) is non-profit organization incorporated in 1944. This year, on Saturday, November 16, the Centre will be celebrating its 75th Birthday with a GALA 5-2-1 event.

***Mission Statement:***

- **Sharing Canadian Ukrainian cultural experiences**

**Vision (Purpose/Objective)**

- **A champion of and forum for Ukrainian heritage in Canada**

***Overview:***

- Oseredok Ukrainian Cultural and Educational Centre is a public heritage institution with a mandate to preserve and share Ukrainian heritage in Canada.
    - Brings to life its mission by collecting, caring for, documenting and interpreting material related to the intellectual and cultural life of the Ukrainian community. These include, among others, objects of material culture, folk art, fine art, ethnology, and community history.
    - Shares its collections with the public through a public program of exhibitions, guided tours and affiliated activities, workshops, courses, public lectures and special events. It also provides access to its holdings for researchers and provides reference services to the public.
    - The programs and activities of Oseredok are guided by its mandate. They consist of two elements: Public and Educational Programming

- Public programs include exhibitions, workshops, courses, public lecture series and other special events. The exhibition program features various aspects and themes of Ukrainian culture and heritage that showcase items from Oseredok's collections. Oseredok features exhibitions of emerging artists of Ukrainian descent and brings in exhibitions from other institutions.

- Educational programs affiliated to exhibitions or of topical interest are another component of the public programs; these create awareness about a wide range of topics related to Ukrainian heritage. Frequently, as in the case of public lectures, conferences or symposiums, Oseredok partners with other institutions, such as the Canadian Institute of Ukrainian Studies (University of Alberta), among others, in order to maximize limited resources and bring additional value to its public programs.

- Oseredok is open to anyone supporting its mandate. Its audience is a Canadian audience. However, the majority of Oseredok's members and donors are of Ukrainian descent. The Centre maintains a high profile in the Ukrainian community and strives to work with community groups. It is a member of the Ukrainian Canadian Congress – Manitoba Provincial Council (UCC-MPC).

- **Services to Community**
  Oseredok serves as the community's collective memory. It gathers material that documents the community's history, the community's experience. It showcases aspects of that history or experience. It provides access to information about that history and it creates opportunities to experience the traditions and culture of the community

- **Volunteers**
  Volunteers take an active part in the life of Oseredok. They are involved in almost all areas of the Centre's activities.

## B. Project Description

***What: The Ivan Bobersky Collection Exhibit – Still Standing*** – will celebrate the 100th anniversary of Ukraine's brief independence from 1918-1919, before permanent Ukraine nationhood arrived in 1991.

**Where:** The Exhibit will be on display in the Keystone Gallery, Lower Level, Manitoba Legislative Building.

- **Cost:**
  - **Exhibit Budget: $3,735.00**
    - **Grant Request: $3,325.00**
    - **Fund on Hand: $500.00**
    - **Grant required for:**
      - Art transportation/delivery from Oseredok to Legislative Building and return:
        - $100.00 (gas for personal vehicle – 4 trips)
      - Art installation and takedown:
        - $2835.00 (Exhibit curator)
          - NOTE: There is only one quote as the original curator will be undertaking this new installation
      - Opening reception:
        - $800.00

Below is a brief description of the Exhibit; a complete Exhibit overview is an Attachment.

- Oseredok, Ukrainian Cultural and Educational Centre, has preserved a 100-year-old collection of glass lantern slides (photographic negatives). These rare slides were entrusted to the citizens of Winnipeg at a time when Ukraine was being dismantled, as were the spirit and basic liberties of its people. The nearly 400 slides that comprise the Ivan Bobersky Glass Lantern Slide Collection exist only in Oseredok and have never been seen by or displayed to the public.

- Ben Wasylyshen, Design and Art Inc., a senior professional Winnipeg restoration artist, and his staff, undertook the complicated process of creating 40 photographic reproductions from 40 glass lantern slides.

This included the careful selection and research of 40, 3" x 3", glass slides to tell a 100 year old unknown story in a modern-day era.

- The presentation of the exhibit catalogue, 40 photographic images, examples of the historic 3" x 3" glass slides, original glass slide projectors, and related artifacts, will comprise the exhibition. Museum panels will be legible, descriptive and meaningful. Positioning of the panels will be respectful to seniors, children and the visually and physically challenged. The enlarged images will be framed with conservation techniques that ensure their longevity and sharing with Canadian and international galleries and museums. The lighting will be of gallery standards and evocative background music will enhance a memorable journey – a 100-year-old Ukrainian story on a contemporary Winnipeg stage.

***Why:*** Oseredok is committed to sharing the Ukrainian Canadian cultural experiences will all Manitobans. The Keystone Gallery, Manitoba Legislative Building, is a grand public space open to all. This gallery space will build on the success of the ***The Ivan Bobersky Collection Exhibit – Still Standing*** Official Opening on March 21, 2019 where over 200 guests attend the event and reception. This second venue is part of wider travelling exhibit planned for ***Still Standing*** throughout the three Prairie Provinces, Toronto and Ukraine.

On August 21, 2019, the Manitoba Legislative Building and Grounds Advisory Committee gave approval for the Exhibit to be displayed in the Keystone Gallery. Suzie Smith, Visual Arts Consultant, will be working with Oseredok on all the Exhibit logistics. They will not be providing funding but will be prepare the French text for the Exhibit bilingual (English/French) poster.

***When: The Ivan Bobersky Collection Exhibit – Still Standing*** will be on display in the Keystone Gallery from October 3, 2019 to January 3, 2020. An Opening Reception will be planned for this event.

***NOTE:*** This Exhibit officially opened at Oseredok, 2nd Floor Gallery, March 21, 2019 and was on display until July 6, 2019. The Exhibit was part of Oseredok's 75th Anniversary Celebration.

***THE IVAN BOBERSKY COLLECTION EXHIBITION***
***STILL STANDING***
***Exhibition Artist and Designer Curatorial Overview***
***January 2019***

- **Introduction and Vision**

Oseredok, Ukrainian Cultural and Educational Centre, has preserved a 100-year-old collection of glass lantern slides (photographic negatives). These rare slides were entrusted to the citizens of Winnipeg at a time when Ukraine was being dismantled, as were the spirit and basic liberties of its people. The nearly 400 slides that comprise the Ivan Bobersky Glass Lantern Slide Collection exist only in Oseredok and have never been seen by or displayed to the public.

Ivan Bobersky was a representative of the Western Ukrainian National Republic's diplomatic organization in Winnipeg. The offices were located at 247 Manitoba Avenue, Winnipeg, where the Mission functioned for three years, from 1920-1923. His position was to raise awareness of the conflict in Ukraine, garner moral support and raise funds to further independence. At meetings and rallies across Canada, he showed his glass slides that depicted the conflict in Ukraine. He shared crucial information about WW I in Eastern Europe. He left behind a photographic essay of glass slides in Winnipeg as another pending takeover of Ukraine was on the horizon.

During 2019, we will celebrate the 100th anniversary of Ukraine's brief independence from 1918-1919, before permanent Ukraine nationhood arrived in 1991. There will be the discovery of what the people and the country of Ukraine appeared like – a deeper understanding of their struggles for land, democracy, self-determination and independence. This thought-provoking journey will uncover the significant role that Manitoba's Ukrainian community played by supporting the

Western Ukrainian National Republic and by Oseredok preserving the slides for future generations. Critical information will present and discussed by the exhibition curator and University of Manitoba historians. With compelling images and descriptive words, the exhibition will have widespread appeal and relevance to Manitobans, and others beyond our borders, which strive for human rights and freedoms.

This 100 year old visual dialogue is now all "current" as all the old issues of war and self-determination are once again being repeated and are "new again." In Ukraine, and in other countries, fighting continues against neighbouring aggressors. Again, Manitoba shows its concerns for world issues with the examination, study and restoration of this unique collection within the provincial context. Additional images from Oseredok's permanent collection will be featured with the remarkable restored images. They can be shared with local and international audiences, including school and youth organizations. A much larger story – determination, resilience, and success – of a Ukrainian immigrant community that benefited post-WWI Manitoba society will have a wide appeal.

Post-secondary students pursuing research in European and Canadian history; human rights issues; architectural and cultural history; art and apparel design and geographic, military and political studies will have a historical template to peak their interest and further their education. This major exhibit will have a positive and lasting impact on professional photographers and students, and amateur enthusiasts who have a keen interest in history of photography and architecture and the camera's ability to capture world history. Future exhibitions from Oseredok's vast Bobersky Collection will be considered for additional educational programming to teach and inspire a wide-ranging audience.

- **Artist Process/Production**

Ben Wasylyshen, Design and Art Inc., a senior professional Winnipeg restoration artist, and his staff, undertook the complicated process of creating 40 photographic reproductions from 40 glass lantern slides. This included the careful selection and research of 40, 3" x 3", glass slides to tell a 100 year old unknown story in a modern-day era. The slides were meticulously hand cleaned by the conservator for computer scanning, which allowed for further photographic processing. As the images were scanned by the computer the cleaning work of removing dust and foreign particles continued. Damaged glass, on the glass image, was repaired and missing parts recreated with artistic measure. Further enhancements occurred to bring the visuals to life – factual detail, image intensity and overall beauty of the final photograph. The restored images were enlarged, printed and framed by skilled Winnipeg craftspeople. The exhibition is a respectful and magical journey of an untold, 100 year old aspect of Ukrainian history.

- **Oseredok Gallery Presentation**

The presentation of the exhibit catalogue, 40 photographic images, examples of the historic 3" x 3" glass slides, original glass slide projectors, and related artifacts, will comprise the exhibition. Museum panels will be legible, descriptive and meaningful. Positioning of the panels will be respectful to seniors, children and the visually and physically challenged. The enlarged images will be framed with conservation techniques that ensure their longevity and sharing with Canadian and international galleries and museums. The lighting will be of gallery standards and evocative background music will enhance a memorable journey – a 100 year old Ukrainian story on a contemporary Winnipeg stage.

## Yulia

**From:** Ben Wasylyshen <
**Sent:** Thursday, September 26, 2019 8:43 AM
**To:** 'Yulia'
**Cc:** Ben Wasylyshen
**Subject:** Official estimate for Curatorial service ----Still Standing------ Traveling exhibit October 3, 2019

**Ben Wasylyshen**
Principal - Design
**Ben Wasylyshen Design & Art Inc.**

Oseredok.....Still Standing –Travelling Exhibit .....Manitoba Legislature
October 3, 2019 to January 3, 2020

Design Service to include preparation / Curatorial service
and installation of restored photographs for presentation to the
public within the lower level Gallery of the Legislative Building
in Winnipeg , Manitoba. Service to include design and preparation
of entry signage to fit within Legislature standards.
Fee ----------2700.00 plus g.s.t.

Regards, Ben Wasylyshen
B.I.D. Arch.

SCHEDULE "A"

**Ben Wasylyshen Design & Art INC.**

ARCHITECTURAL INTERIOR DESIGN & FINE ART

October 10, 2018

**Oseredok**
Ukrainian Cultural and Educational Centre

100 Anniversary – WUNR, Curatorial Exhibit – Boberskyj Collection

**Option #2 – 40 Images (Ideal presentation option)**

Date reference: July 25, 2018

Letter of Agreement – Contract

Between: Ben Wasylyshen Design & Art Inc.

Mr. Ben Wasylyshen

and: Oseredok – Ukrainian Cultural & Educational Centre, Winnipeg

Ms. Martha Chuchman

Scope of Work:

Ben Wasylyshen is to provide the following services for an exhibition to be ready for public presentation in March, 2019 at the Oseredok Gallery – Winnipeg, MB.

**Option #2 – 40 Images (Ideal presentation option)**

| | |
|---|---|
| 1. 40 Images with full restoration and printing and framing (custom glass/metal) | $ 24,800.00 |
| 2. Initial research / selection | $ 2,700.00 |
| 3. Curatorial (scholar research/meetings) copy for labels prep./ titles / imaging logo (English only) | $ 3,600.00 |

4. Gallery layout install
finishing / prep. of talk $ 2,600.00

4a. Note: Gallery's expenses to include:
- Labels / printing
- Type panels of history notes
- Invites / advertising
- Wall painting / repair
- Historian's consult fees

5. Exhibition Total $33,700.00
- (Note: 4a. additional)
- Taxes additional where applicable

6. 5% G.S.T. tax on 33,700.00 $ 1,685.00

8% P.S.T. tax on 24,800.00 $ 1,984.00

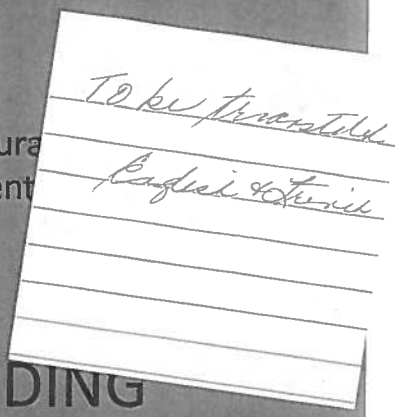
7. Ben Wasylyshen to provide Oseredok with production updates from October 2018 to March 2019 to include periodic invoices within the budget amounts scheduled above.

8. Oseredok will have the option to add more restoration work to additional images providing additional funds are made available.

B.W.

# OSEREDOK

The Ukrainian Cultura
and Educational Cent
Winnipeg Canada
presents



# STILL STANDING
# НЕСКОРЕНІ

## A Centenary Tribute

The Fight for Freedom
of the Western Ukrainian
People's Republic

RARE and UNRELEASED
Restored Images from the Bobersky
Collection 1914-1920

Curated by Manitoba artist /designer
Ben Wasylyshen

March 21 to July 6, 2019





Official Opening : Thursday March 21
6:30 to 8:00 pm : Remarks 7:00 pm

## Kowal, Monika

**From:** Kowal, Monika
**Sent:** Monday, September 30, 2019 9:23 AM
**To:** 'Elaine Kisiow'
**Cc:**
**Subject:** RE: Estimate «Ivan Bobersky ,Still Standing» Traveling exhibit October 3, 2019

Hello,

Thank you,

Monika
**Monika Kowal B.Ed., MDW., DOHS., CRM.**
Community Development Worker - Grants Administrator

---

**From:** Elaine Kisiow
**Sent:** Friday, September 27, 2019 4:11 PM
**To:** Kowal, Monika
**Cc:** Yulia;
**Subject:** Fwd: Estimate «Ivan Bobersky ,Still Standing» Traveling exhibit October 3, 2019

Goodafternoon Monika;

As you requested, please find attached a 2nd quote for the Ivan Bobersky Collection Exhibition.

I hope this information which we have supplied covers all your questions.

Regards, Elaine….

PS: Yulia and I will both be available at Oseredok on Monday September 30th if you need to speak to us.

Elaine

**From:** Vitaliy Yatsevych <
**Sent:** Friday, September 27, 2019 3:52 PM
**To:** Yulia Zmerzla <
**Subject:** Estimate «Ivan Bobersky ,Still Standing» Traveling exhibit October 3, 2019

**Estimate for design and installation service - traveling exhibition**
**«Ivan Bobersky Still Standing» October 3, 2019 Oseredok - Legislature**
Lower level Gallery of the Legislative Building in Winnipeg , Manitoba

Here is a basic list of the work: Transportation, design, layout and installation of artwork by section in the space, installation of didactic panels, labels, vinyl titles and texts posible lighting

Estimated coast - $2900 +GST
Thank you,
Vitaliy Yatsevych
ART Services

STORM CATERING

Date: October 4, 2019
Event: Oseredok - Reception

Please note this document is for quoting purposes only - it is not a final invoice. Thank You.

| | | Total | GST | PST |
|---|---|---|---|---|
| ☑ | VENUE = 184 Alexander Ave East | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |
| ☐ | | - | - | |

## Meal Service

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☑ | Mediterranean Dip Platter | 45 | x | 5.50 | = | 247.50 | 12.38 | 17.33 |
| ☑ | Domestic Cheese Tray | 45 | x | 5.50 | = | 247.50 | 12.38 | 17.33 |
| ☑ | Grilled Jerk Chicken Skewers | 6 | x | 25.00 | = | 150.00 | 7.50 | 10.50 |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | | | | | | | |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| ☐ | | - | x | - | = | - | - | - |
| | **Meal Service Total** | | | | | 645.00 | | |
| | **Gratuity** | | | | | 96.75 | 4.84 | |

Continued on next page ...

Date: October 4, 2019
Event: Oseredok - Reception

## Liquor & Drink Service

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| **Liquor & Drink Service Total** | | - | | | | |
| **Gratuity** | | - | - | | | |

## Staff

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Server | | | | | |
| | # of hours (approx) = - x $ - = | - | - | | | |
| | | | | | | |
| | - x $ - = | - | - | | | |

## A/V Equipment & Set-up

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | - x $ - = | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |
| | | - | - | - | | |

## Entertainment

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | - | - | | | |
| | | - | - | | | |
| | | - | - | | | |

## Other Charges

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | - | - | | | |
| | | - | - | | | |
| **Sub-Total** | | 741.75 | 37.09 | 45.15 | | |
| **Total GST** | | 37.09 | | | | |
| **Total PST** | | 45.15 | | | | |
| **Less Deposit Amount** | | - | | | | |
| **Balance owing** | | 823.99 | | | | |
| | Cost per person: | 16.48 | | | | |

Estimated # of guests: 50

## Kowal, Monika

**From:** Kowal, Monika
**Sent:** Friday, October 4, 2019 9:32 AM
**To:** 'Elaine Kisiow'
**Cc:** Yulia Zmerzla;
**Subject:** RE: Bobersky Grant...

Hello,

Thank you very much for attached information. I will contact you if I require any other information.

Thank you,

Monika
**Monika Kowal B.Ed., MDW., DOHS., CRM.**
Community Development Worker - Grants Administrator

---

**From:** Elaine Kisiow |
**Sent:** Friday, October 4, 2019 9:20 AM
**To:** Kowal, Monika
**Cc:** Yulia Zmerzla; ş
**Subject:** Re: Bobersky Grant...
**Importance:** High

Hello;

As requested, attached are two quotes for the Ivan Bobersky Collection Exhibit Reception.

The estimated catering quotes are for 50 guests - Storm Catering and Bernstein's Deli

2 Oseredok volunteers will deliver/set up reception food/coffee/tea…and tidy up after the event

Oseredok table coverings, coffee pots/coffee/tea— cream, sugar, paper cups, plates, serviettes….if not included in quotes…

Event venue will supply and set up 2 tables and ten chairs

We do not anticipate any additional expenses.

I hope this is sufficient.

Elaine

Quote #1: Storm Catering - $823.99

Quote #2: Bernstein's Deli — in typed format .... 3 options and all within the $700-$800.00 range

Here is more of a quote format as requested:

All quotes for 5 meats, Corned Beef, Pastrami, Beef Salami, Montreal Smoked Beef & Smoked Turkey. You let me know please if you wanted to swap in something else

Plates, napkins & cutlery can be provided if requested for 50 ppl at no additional cost but only if requested

Option #1

1.5 kg each wrapped of Corned Beef, Pastrami, Beef Salami, Montreal Smoked Beef & Smoked Turkey = $239.50

sliced city rye bread @ $3.25 each X 2
sliced city long pumpernickle bread @ $3.25 each X 1
sliced gunn's harvest grain bread @ $5.25 each X 2
sliced city square challah bread @ $5.75 each X 1
Bread total $26

50 cheese slices (Swiss X 15, Marble Cheddar X 15, Medium Cheddar X,10 Habanero Black Pepper Jack X 10) = $75

4 pickle spears per person = 200 pickle spears = $75

Hot mustard, mild mustard and mayo for 50 ppl = $37.50

Veg platter (lettuce, tomato & onion) @ $0.75 per person = $37.50 + tax

Coleslaw, potato salad & pasta salad, 1/3 C per person of each = 4 L of each = $74 each = $222 + tax

50 assorted cookies on a platter $42.50 + tax

subtotal $755
taxable subtotal $302
after tax total $791.24

Option #2

Same meat as option # 1 except meat on platter = $284.50 + tax = $318.64 (+$79,14)
Same bread $26
Same cheese $75
2 pickle spears per person $37.50 (-$37.50)
Same condiments $37.50
Same veg platter $37.50 + tax
Same sides $222 + tax
Same cookies $42.5 + tax

subtotal = $720

taxable subtotal = $544
after tax total = $785.28

Option #3

50 assorted sandwiches with 100g of meat, assorted breads, can add more variety such as tuna salad, egg salad, chicken salad = $365 + tax = $408.80
Same cheese $75
2 pickle spears per person $37.50
Veg platter to customize sandwiches $20 + tax
Same sides $222 + tax
delete cookies
(note, this is 100g of meat per person instead of 150 in options 1 & 2)

subtotal = $719.50
taxable subtotal = $607
after tax total = $792.34